CABECERA

YACIMIENTO: Catedral vieja de Coímbra (Sé Nova, Coímbra)
MUNICIPIO: Sé Nova
PROVINCIA: Coímbra (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2994; EMP 122
N. INV: Museo Nacional Machado de Castro, nº inv. 3937 y 10121 (Coímbra)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 37 x 20 x 15,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 2,5
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Vº · NoNaS · MAGII · OBIIT · / FAMULA · DEI · MARIA · / VENEGAS · Era · Mª · CCª · IIII

Texto dado por EMP 122.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En el día quinto antes de las nonas de mayo murió la sierva de Dios, María Venegas, en la Era de 1204 (año 1166 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 122
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: El campo epigráfico está compuesto por tres líneas que fueron marcadaas con un trazo grabado prácticamente con la misma profundidad que los caracteres. Dentro de este campo, el texto se reparte con equilibrio, lo que indica que existió una ordinatio. Las letras, siempre con el mismo módulo, presentan características que son inconfundibles de la zona de Coimbra: SS rectificadas, constituidos por segmentos rectos; la o de OBIIT flexionada hacia la derecha; las MM de influencia gótica en MARIA y en la datación, donde también destacan las A pequeñas (ª), indicadores del género femenino grabadas en la parte superior de los caracteres (EMP 122).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1166, siglo XII.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Sé Velha de Coimbra (Sé Nova, Coimbra).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 2994; EMP 122; Correia, Vergílio (1941) Museu Machado de Castro. Secções de Arte e Arqueologia. Catálogo-Guia, Coimbra, p.19, nº16.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

emp 122